**14. Nouše, lempi, aštumah! – Поднимайся, Лемби, развеваться!**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающихся приглашают принять участие в выборе самой славутной девушки карельского села. Они также могут «повысить» свою собственную славутность народными средствами.

**Цель занятия**.

Получить представление о понятии славутности. Научиться описывать внешность человека по-карельски, а также выражать положительные эмоции средствами карельского языка. Познакомиться с ритуалами и средствами поднятия славутности у молодых девушек.

**Примерный речевой репертуар.**

Lemmennošto. – Обряд поднимания лемби.

Lemmekäš tyttö. – Славутная девушка.

Lemmekäš priha. – Славутный парень.

Lempi šortu. – Лемби упала (у девушки, которую не приглашают танцевать на бесёдах, не сватают).

Lempi kallellah. – Лемби наклонилась, покосилась (когда пара распадается, любовь пропадает).

Tietäjä. – Знахарь.

Nouše, lempi, aštumah, nouše, česti, aštumah! – Поднимайся, Лемби, развеваться, поднимайся, честь, продвигаться. (Часть заговора, используемого при поднятии лемби.)

Niin miun lempeni liehukkoh, kuin tämä kello šoittau! – Пусть так моя лемби развевается, как этот колокольчик поет. (Часть заговора, используемого при поднятии лемби при помощи воды и бубенцов с лошадиной дуги.)

Voi, kun on ihana priha! – Какой красивый парень!

Voi, kun on šoma tyttö! – Какая красивая девушка!

Min näköni hiän on? – Как он выглядит?

Hänellä on šiniset šilmät ta valkie tukka. – У нее синие глаза и светлые волосы.

Mimmoni ihmini hiän on? – Какой он человек?

Hiän on viisaš. – Он умный.

Šuattauko / Taitauko hiän paistua kalittua? – Умеет ли он (она) печь калитки?

Šuattau. / Taitau. // Ei šuata. / Ei taija. – Умеет. / Не умеет.

Hiän paistau kalittua ylen hyvin. – Она печет калитки очень хорошо.

Milma miellyttäy še tyttö / še priha. – Мне нравится эта девушка / этот парень.

Mie šuvaičen häntä. – Я люблю её / его.

**Аудирование.**

Рассказ преподавателя о карельских ритуалах поднятия лемби.

**Чтение.**

Подписи к рисункам и фотографиям на карельском языке.

**Говорение (образец монолога).**

Описание внешности, характера и умений человека: Hänellä on šiniset šilmät ta valkie tukka. Hiän on viisaš. Hiän paistau kalittua ylen hyvin. Mie šuvaičen häntä. – У нее синие глаза и светлые волосы. Она умная. Она печет калитки очень хорошо. Я люблю её.

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Min näköni hiän on?

– Hänellä on šiniset šilmät ta valkie tukka.

*– Как она выглядит?*

*– У нее синие глаза и светлые волосы.*

2.

– Mimmoni ihmini hiän on?

– Hiän on viisaš.

*– Какая она?*

*– Она умная.*

3.

– Šuattauko / Taitauko hiän paistua kalittua?

– Šuattau. / Taitau. Hiän paistau kalittua ylen hyvin.

– Milma miellyttäy še tyttö.

*– Она умеет печь калитки?*

*– Умеет. Она печет калитки очень хорошо.*

*– Мне нравится эта девушка.*

**Письмо.**

Подписи к рисункам и фотографиям на карельском языке.

**Фонетика.**

Основное и второстепенное ударение в сложных словах.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение: Hiän on viisaš. Вопросительное предлжение: Mimmoni ihmini hiän on? Спряжение глаголов в 3 л. ед. ч., презенс, индикатив, утвердительные и отрицательные формы: paistau, taitau, šuattau. Склонение личных местоимений: hiän – hänellä, häntä.

**Лексика.**

|  |  |
| --- | --- |
| lemmekäš tyttö | славутная, удачливая, счастливая девушка |
| lemmekäš käsi | легкая рука |
| lemmekäš vesi | лемби-вода (вода, которая пузырится в рукомойнике – считалось, что это к счастью) |
| lemmenaika | лемби-время, время девичества, начиналось с 15 лет, самым благоприятным считался возраст 18-22 лет |
| lempivašta | лемби-веник, веник, которым парят в бане для поднятия лемби, включает ветки березы, ольхи, рябины, иван-чай, васильки, стебли зерновых культур, тиофеевку; у олонецких карелов – веник из веток с девяти различных пород деревьев, растущих от бани по течению реки |
| lempiviiplo | лемби-кусок, третий кусок хлеба, отрезанный от каравая (первый горбушка, второй – для роста, третий – съедали девушки на выданье |
| lemmenlehti | лист любви |
| tietäjä | знахарь, колдун |

Внешность человека.

|  |  |
| --- | --- |
| ulkonäkö | внешность |
| pitkäkašvoni, pienikašvoni | высокий, невысокий |
| šolakka | стройный |
| lihava | полный |
| ihana, kaunis, šoma | красивый |
| pitkä tukka | длинные волосы |
| lyhyt tukka | короткие волосы |
| šuora tukka | прямые волосы |
| kihara tukka | кудрявые волосы |
| valkie tukka | светлые волосы |
| tumma tukka | темные волосы |
| šuuret šilmät | большие глаза |
| šiniset šilmät | синие глаза |
| muššat šilmät | чёрные глаза |

Характер человека.

|  |  |
| --- | --- |
| luonto | характер |
| iloni | веселый |
| viisaš | умный |
| tyhmä | глупый |
| laiska | ленивый |
| ahkera | трудолюбивый |
| vihani | злой |
| hilʼlʼani | спокойный |
| vähäpakinaini | немногословный |
| pakasija | разговорчивый |
| hyväšiämini | добрый |

**Культура и традиции.**

Лемби – сексуальная привлекательность, особая магическая сила, способность очаровывать как можно большее количество неженатых представителей противоположного пола, внешняя и внутренняя красота, синтез нравственных и физических достоинств, позитивный имидж человека. Понятие лемби включает в себя честь, обаяние, домовитость, счастье, добрую славу, удачу, внешнюю привлекательность. Утрата лемби как большое несчастье, потеря возможности выйти замуж.

Забота о девичьей лемби, ее сохранении и укреплении при помощи приемов любовной магии. Обрядовая баня для укрепления лемби. Лемби-веник из веток березы, ольхи, рябины, иван-чая, васильков, стеблей зерновых культур, тимофеевки; веник из веток с девяти различных пород деревьев, растущих от бани по течению реки, у олонецких карелов. Заклинания для укрепления лемби. Вода для лемби-бани, принесенная из родников из ручьев с приговорами. Дрова для лемби-бани от сваленного молнией дерева или нарубленные из дерева с несколькими вершинами). Помощь колдунов или знахарей.

Другие приемы поднятия лемби: «купания» (кувыркания) девушек в росе ржаных полей, принадлежащих семьям холостых парней, плетение в них «кос» из ржи, закапывание мыла с серебряной монетой внутри в муравейник на период летних Святок, закладывание в муравейник девичьей ленты в бутылке, протаскивание девушки сквозь обруч или куст, купа­ние на заре в озерах, умывание после грозы дождевой водой, скопившейся в углублении большого камня и т.д. Совершение ритуалов поднятия лемби в пятницу новой, растущей луны, на масляной неделе, на Егория вешнего, на Пасху и Троицу, в зимние и летние Святки.

Магические действия, защищающие высокую лемби девушки и сопровождаемые заклинаниями. Заходя в избу, говорили: «Я выше всех! Петух – на середину, курицы под лавку!». Отправляясь на бесёду, подметали избу в обратном направлении (от двери к печи), мусор клали под мышку в рукав, а зайдя в беседную избу, произносили: «Как мусор разнесется, туда пусть лемби развевается!» Запрет давать подруге, любой другой девушке свою одежду и свои личные вещи (иначе передашь свою лемби). Многочисленные обереги: коготь с большого пальца передней лапы медведя, медвежий зуб, лапка землеройки, прозрачные камушки из змеиных гнезд, высушенная голова змеи и т.д.

Пик обладания лемби – свадьба.

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Собственно карелы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Провести «мастер-класс» по повышению славутности.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся рисуют портрет славутной девушки, описывают по-карельски ее внешность и характер, придумывают свои способы повышения славутности.